

**CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE ROBERVAL**

**COUR SUPÉRIEURE  
(en matière de faillite)**

**NO : 155-11-000061-134  
SUR : 43-1823933**

**N/R: 713068**

**DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :**

**9243-3325 QUEBEC INC., corporation légalement  
constituée, ayant son siège social au 220, rue  
Principale, Albanel QC G8M 3K2**

**« DÉBITEUR »**

**AVIS DE LA FAILLITE ET DE LA PREMIÈRE  
ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS  
(paragraphe 102(1) de la Loi)**

1. 9243-3325 QUEBEC INC. a déposé une cession le **30 décembre 2013** et Tremblay & Compagnie Syndics et Gestionnaires Ltée a été nommée syndic de l'actif du failli par le Séquestre Officiel, sous réserve de la confirmation par les créanciers de sa nomination ou sous réserve de la nomination par ceux-ci d'un syndic de remplacement.
2. La première assemblée des créanciers du failli sera tenue le **22 janvier 2014**, à **10:00 heures**, au **755, boul. St-Joseph, Suite 207, Roberval QC G8H 2L4**
3. Pour avoir le droit de voter à l'assemblée, chaque créancier doit déposer à mon intention avant l'assemblée une preuve de réclamation et au besoin, une procuration.
4. Sont joints au présent avis un formulaire de preuve de réclamation, un formulaire de procuration et une liste des créanciers dont les réclamations se chiffrent à 25\$ ou plus ainsi que le montant de leurs réclamations.
5. Les créanciers doivent prouver leurs réclamations à l'égard de l'actif du failli pour avoir droit de partage dans la distribution des montants réalisés provenant de l'actif.

Roberval, ce 06 janvier 2014

**TREMBLAY & CIE LTÉE, SYNDIC**

**VEUILLEZ JOINDRE UNE PIÈCE JUSTIFICATIVE À L'APPUI DE VOTRE RÉCLAMATION.**

District de: Québec  
 No division: 09 - ROBerval  
 No cour:  
 No dossier:

original  modifié

-- FORMULAIRE 78 --  
 Bilan - faillite d'entreprise déposée par une entité  
 (paragraphe 49(2), alinéa 156d) et paragraphes 50(2) et 62(1) de la Loi

Dans l'affaire de la faillite de  
 9243-3325 QUEBEC INC., corporation légalement constituée,  
 ayant son siège social au 220, rue Principale, Albanel QC G6M 3K2

Au failli :

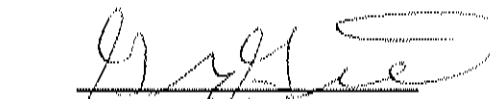
Vous êtes tenu de remplir avec soin et exactitude le présent formulaire et les annexes applicables indiquant la situation de vos affaires à la date de votre faillite le 27 décembre 2013. Une fois rempli, ce formulaire et les listes annexées, constituent votre bilan, qui doit être vérifié sous serment ou par une déclaration solennelle.

PASSIF (tel que déclaré et estimé par l'officier)	ACTIF (tel que déclaré et estimé par l'officier)
1. Créanciers non garantis: voir liste A . . . . .	1. Inventaire . . . . .
56,663.18	1,542.00
Équilibre de réclamations garantis: voir liste "B" . . . . .	2. Aménagements . . . . .
142,458.00	0.00
Créanciers non garantis total . . . . .	3. Comptes à recevoir et autres créances: voir liste E
199,121.18	Bonnes . . . . .
2. Créanciers garantis: voir liste B . . . . .	1.00
208,542.00	Douteuses . . . . .
3. Créanciers privilégiés: voir liste C . . . . .	0.00
0.00	Mauvaises . . . . .
4. Dettes éventuelles, réclamations de fiduciaire ou autres (voir liste D) pouvant être réclamées pour une somme de . . . . .	0.00
0.00	Estimation des créances qui peuvent être réalisées . . . . .
Total du passif . . . . .	0.00
407,663.18	4. Lettres de change, billets à ordre, etc., voir liste F . . . . .
Surplus . . . . .	0.00
NIL	5. Dépôts en institutions financières . . . . .
	0.00
	6. Espèces . . . . .
	0.00
	7. Bétail . . . . .
	0.00
	8. Machines, outillage et installation . . . . .
	170,000.00
	9. Immeubles et biens réels: voir liste G . . . . .
	0.00
	10. Ameublement . . . . .
	0.00
	11. REER, FERR, Assurances-vie etc . . . . .
	0.00
	12. Valeurs mobilières (actions, obligations, débetures etc. . . . .
	0.00
	13. Droits en vertu de testaments . . . . .
	0.00
	14. Véhicules . . . . .
	40,000.00
	15. Autres biens: voir liste H . . . . .
	1,052.00
	Si le failli est une personne morale, ajoutez :
	Montant du capital souscrit . . . . .
	100.00
	Montant du capital payé . . . . .
	100.00
	Solde souscrit et impayé . . . . .
	0.00
	Estimation du solde qui peut être réalisé . . . . .
	0.00
	Total de l'actif . . . . .
	212,594.00
	Déficit . . . . .
	195,069.18

Je, Guy Girard, de Albanel en la province de Québec, étant dûment assermenté (ou ayant déclaré solennellement) déclare que le bilan qui suit et les listes annexées sont, à ma connaissance, un relevé complet, véridique et entier de mes affaires en ce 27 décembre 2013, et indiquent au complet tous mes biens de quelque nature qu'ils soient, en ma possession et réversibles, tels que définis par la Loi.

ASSERMENTÉ (ou déclaré solennellement)  
 devant moi le 27 décembre 2013, à Roberval en la province de Québec.

  
 Diane Hamel, Commissaire à l'Assermentation  
 pour la province de Québec  
 Épire le 19 déc 2014

  
 Guy Girard

District de: Québec  
 No division: 09 - ROBERVAL  
 No cour:  
 No dossier:

FORM 78 -- Suite

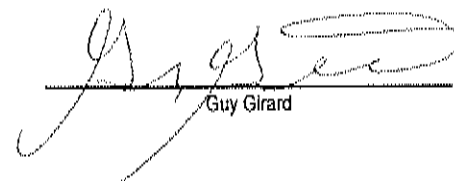
Liste "A"  
 Créanciers Non Garantis

9243-3325 QUEBEC INC.

No.	Nom du créancier	Adresse	Réclamation non garantis	Balanco de réclamation	Total réclamation
1	Agence du revenu du Québec Attn: Direction régionale du recouvrement	Service des dossiers de faillites 1265 Boul. Charest Ouest, 6e étage, Secteur C65-6I Québec QC G1N 4V5	27,000.00	0.00	27,000.00
2	Agence du revenu du Québec Attn: Direction régionale du recouvrement TPS-TVQ	Service des dossiers de faillites 1265 Boul. Charest Ouest, 6e étage, Secteur C65-6I Québec QC G1N 4V5	0.00	0.00	0.00
3	Aqetaf	2303, Sir-Wilfrid Laurier #203 Jonquière QC G7X 5Z2	1,000.00	0.00	1,000.00
4	ARC - Agence du revenu du Canada - Québec Attn: CAR/Centre d'arrivage régional d'insolvabilité	2250 rue St-Olivier Trois-rivières QC G9A 4E9	0.00	0.00	0.00
5	Caisse populaire Desjardins des Plaines boréales Attn: Marlene Pollicelli marge de crédit	1032, rue Saint-Cyrille Normandin QC G8M 4H5	0.00	30,000.00	30,000.00
6	Coop Quatre Temps	8A, rue du Coin Anse-St-Jean QC G0V 1J0	1.00	0.00	1.00
7	Coupex (1993) Inc.	138, rue du Parc Industriel St-Prime QC G8J 2B1	0.00	100,458.00	100,458.00
8	CSST du Québec - Saguenay-Lac-Saint-Jean	Place-du-Fjord 901 boulevard Talbot CP 5400 Chicoutimi QC G7H 6P8	6,446.68	0.00	6,446.68
9	Equipements Sigma Inc.	1430, boul. du Royaume Ouest C.P. 8270 Chicoutimi QC G7H 5B1	138.99	0.00	138.99
10	Guydrolic	595, rue St-Cyrille Normandin QC G8M 4H3	4,272.40	0.00	4,272.40
11	Machinerie Tanguay	625, route de l'Aéroport Roberval QC G8H 2M9	2,640.00	0.00	2,640.00
12	Malette	1264, boul. Wallberg Dolbeau-Mistassini QC G8L 1H1	8,340.01	0.00	8,340.01
13	Scotiabank / Banque Scotia c/o BankruptcyHighway Attn: Joanne Fenech	PO Box 57100 Etobicoke ON M8Y 3Y2	0.00	12,000.00	12,000.00
14	UAP Inc. Attn: Stéphane Chapdelaine	7025 Ontario Street East Montréal QC H1N 2B3	910.00	0.00	910.00
15	Visa Desjardins Attn: Centre de Perception	425, avenue Viger Ouest Montréal QC H2Z 1W5	5,914.10	0.00	5,914.10
<b>Total:</b>			<b>56,663.18</b>	<b>142,458.00</b>	<b>199,121.18</b>

27-déc-2013

Date

  
 Guy Girard

District de: Québec  
 No division: 09 - ROBERVAL  
 No cour:  
 No dossier:

FORM 78 -- Suite

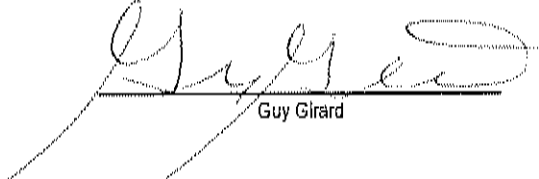
Liste "B"  
 Créanciers Garantis

9243-3325 QUEBEC INC.

No.	Nom du créancier	Adresse	Montant de la réclamation	Détails de la garantie	Date de la garantie	Évaluation de la garantie	Surplus estimatif de la garantie	Solde non-garanti de la réclamation
1	Caisse populaire Desjardins des Plaines boréales Attr: Marlene Pellicelli	1032, rue Saint-Cyrille NormandIn QC G8M 4H5	153,000.00	Actifs d'affaires - Machinerie - Abatteuse Tanguay TG770 2006  Véhicules motorisés - Autre - 2001 - Camion de service - Volvo  Véhicules motorisés - Autre - 1989 - Camion avec citerne - Western Star  Actifs d'affaires - Inventaire - Équipement et outillage  Autre - Matériel informatique		151,458.00  0.00  0.00  1,542.00  0.00	      1,052.00	
2	Caisse populaire Desjardins des Plaines boréales Attr: Marlene Pellicelli marge de crédit	1032, rue Saint-Cyrille NormandIn QC G8M 4H5	30,000.00	Créances payables - Entreprise - Coop Quatre Temps		0.00		30,000.00
3	Coupeux (1993) Inc.	138, rue du Parc Industriel St-Prime QC G8J 2B1	136,000.00	Actifs d'affaires - Machinerie - Abatteuse Tanguay TG770 2006  Actifs d'affaires - Inventaire - Équipement et outillage  Véhicules motorisés - Autre - 1989 - Camion avec citerne - Western Star  Véhicules motorisés - Autre - 2001 - Camion de service - Volvo		18,542.00  0.00  5,000.00  12,000.00		100,458.00
4	Ford Credit Canada Limited Attr: Bankruptcy Department	PO Box 2400 Edmonton AB T5J 5C7	5,000.00	Véhicules motorisés - Voiture - 2009 - Pick-Up - Ford F150		5,000.00	3,000.00	
5	Scotiabank / Banque Scotia c/o Bankruptcy Highway Attr: Joanne Fenech	PO Box 57100 Etobicoke ON M8Y 3Y2	27,000.00	Véhicules motorisés - Voiture - 2010 - Pick-up - Ford F150		15,000.00		12,000.00
<b>Total:</b>			<b>351,000.00</b>			<b>208,542.00</b>	<b>4,052.00</b>	<b>142,458.00</b>

27-déc-2013

Date

  
 Guy Girard

District de: Québec  
No division: 09 - ROBERVAL  
No cour:  
No dossier:

FORM 78 -- Suite

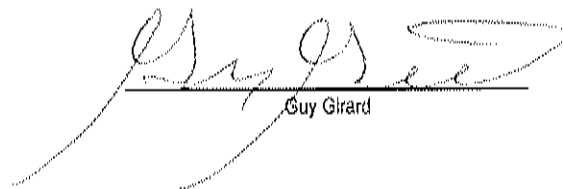
Liste "C"  
Créanciers privilégiés pour salaires, loyers, etc.

9243-3325 QUEBEC INC.

No.	Nom du créancier	Adresse et occupation	Nature de la réclamation	Période couverte par la réclamation	Montant de la réclamation	Montant payable intégralement	Solde à percevoir en dividendes
Total:					0.00	0.00	0.00

27-déc-2013

Date



Guy Girard

District de: Québec  
No division: 09 - ROBERVAL  
No cour:  
No dossier:

FORM 78 -- Suite

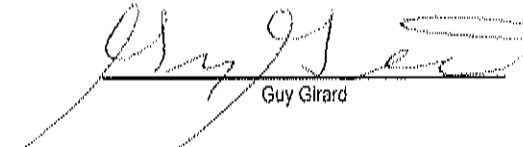
Liste "D"  
Dettes éventuelles, réclamations de fiducie ou autres

9243-3325 QUEBEC INC.

No.	Nom du créancier ou du réclamant	Adresse et occupation	Montant de la dette ou de la réclamation	Montant qui peut être réclamé en dividendes	Date où la dette a été contractée	Nature de la dette
Total:			0.00	0.00		

27-déc-2013

Date

  
Guy Girard

District de: Québec  
No division: 09 - ROBERVAL  
No cour:  
No dossier:

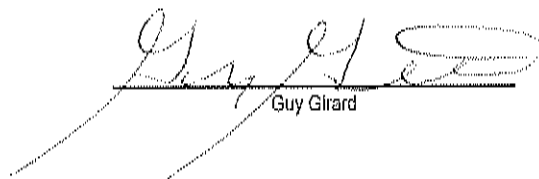
FORM 78 -- Suite

Liste "E"  
Créances payables à l'actif  
9243-3325 QUEBEC INC.

No.	Nom du débiteur	Adresse et occupation	Nature de la dette	Montant de la dette (bonne, douteuse, mauvaise)	Folio du grand livre ou autre livre portant détails	Date de créance	Évaluation du produit	Détail des valeurs détenues en garantie pour le paiement de la créance
1	Coop Quatre Temps	8A, rue du Coin Anse-St-Jean QC G0V 1J0	marge de crédit	1.00 0.00 0.00		27-déc-2013	0.00	c/r
Total:				1.00 0.00 0.00			0.00	

27-déc-2013

Date



Guy Girard

District de: Québec  
No division: 09 - ROBERVAL  
No cour:  
No dossier:

FORM 78 -- Suite

Liste "F"

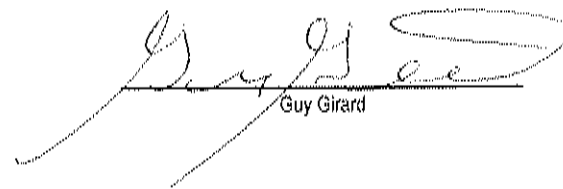
Lettres de change, billets à ordre, gages, hypothèques, charges, privilèges sur biens meubles, etc., disponibles comme actif

9243-3325 QUEBEC INC.

No.	Nom du promoteur, accepteur, endosseur, débiteur hypothécaire et garant	Adresse	Occupation	Montant de la lettre ou du billet à ordre, etc.	Date de l'échéance	Évaluation du produit	Détails de tout bien donné en garantie pour le paiement de la lettre ou du billet à ordre, etc.
				Total: 0.00		0.00	

27-déc-2013

Date

  
Guy Girard



District de: Québec  
No division: 09 - ROBERVAL  
No cour:  
No dossier:

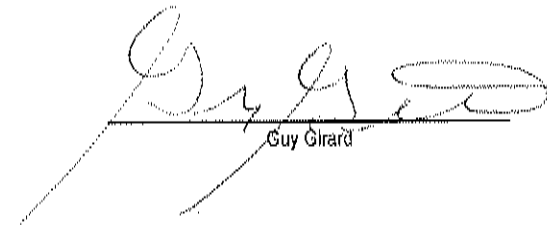
FORM 78 -- Suite

Liste "G"  
Immeubles et biens réels appartenant au failli  
9243-3325 QUEBEC INC.

Description de la propriété	Nature du droit du failli	Détenteur le titre	Valeur totale	Détails des hypothèques ou autre charges (nom, adresse, montant)	Valeur de rachat ou surplus
Total:			0.00		0.00

27-déc-2013

Date

  
Guy Girard

District de: Québec  
 No division: 09 - ROBERVAL  
 No cour:  
 No dossier:

FORM 78 -- Fin

Liste "H"  
 Biens

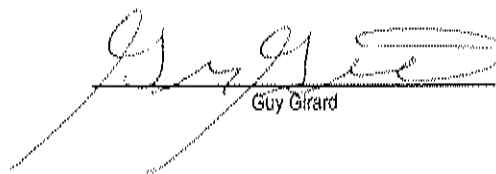
9243-3325 QUEBEC INC.

ÉTAT COMPLET ET NATURE DES BIENS

Nature des biens	Endroit où les biens sont situés	Détails des biens	Coût initial	Estimation des biens qui peuvent être
(a) Inventaire	Camion de service Volvo	Équipement et outillage	0.00	1,542.00
(b) Aménagements, etc.			0.00	0.00
(c) Espèces dans les institutions financières			0.00	0.00
(d) Espèces en caisse			0.00	0.00
(e) Bétail			0.00	0.00
(f) Machines, outillage et installation	Petit Saguenay (en forêt)	Abatteuse Tanguay TG770 2006	0.00	170,000.00
(g) Ameublement			0.00	0.00
(h) Assurances-vie RÉER, FÉER etc.			0.00	0.00
(i) Valeurs mobilières/titres			0.00	0.00
(j) Droits en vertu de testaments, etc.			0.00	0.00
(k) Véhicules		Voiture - 2009 - Pick-Up - Ford F150 Voiture - 2010 - Pick-up - Ford F150 Autre - 2001 - Camion de service - Volvo Autre - 1989 - Camion avec citerne - Western Star	0.00 0.00 0.00 0.00	8,000.00 15,000.00 12,000.00 5,000.00
(l) Taxes			0.00	0.00
(m) Autre		Matériel informatique	0.00	1,052.00
			<b>Total:</b>	<b>212,594.00</b>

27-déc-2013

Date

  
 Guy Girard

FORMULAIRE 31(English on reverse)

**PREUVE DE RECLAMATION**

(articles 50.1, 81.5 et 81.6, paragraphes 65.2(4), 81.2(1), 81.3(8), 81.4(8), 102(2), 124(2) et 128(1) et alinéas 51(1)e) et 66.14b) de la Loi)

Expédier tout avis ou toute correspondance concernant la présente réclamation à l'adresse suivante :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Dans l'affaire de la faillite (ou de la proposition ou de la mise sous séquestre) de \_\_\_\_\_ (nom du débiteur) demeurant dans la ville de \_\_\_\_\_ Province de Québec et de la réclamation de \_\_\_\_\_, créancier.

Je, \_\_\_\_\_ (nom du créancier ou du représentant du créancier), de \_\_\_\_\_ (ville) Province de \_\_\_\_\_, certifie ce qui suit :

1. Je suis le créancier du débiteur susnommé (ou je suis \_\_\_\_\_ [préciser le poste ou la fonction] de \_\_\_\_\_ [nom du créancier]).

2. Je suis au courant de toutes les circonstances entourant la réclamation visée par le présent formulaire.

3. Le débiteur était, à la date de la faillite (ou à la date de la mise sous séquestre ou, s'il s'agit d'une proposition, à la date du dépôt de l'avis d'intention ou, à défaut, à la date du dépôt de la proposition), soit le \_\_\_\_\_, endetté envers le créancier et l'est toujours, pour la somme de \_\_\_\_\_ \$, comme l'indique l'état de compte (ou l'affidavit) ci-annexé et désigné comme l'annexe A, après déduction du montant de toute créance compensatoire à laquelle le débiteur a droit. (L'état de compte ou l'affidavit annexés doivent faire mention des pièces justificatives ou de toute autre preuve à l'appui de la réclamation.)

4. (Cochez la catégorie qui s'applique et remplissez les parties requises.)

A. RÉCLAMATION NON GARANTIE AU MONTANT DE \_\_\_\_\_ \$ (autre qu'une réclamation d'un client visée par l'article 262 de la Loi)

En ce qui concerne cette créance, je ne détiens aucun avoir du débiteur à titre de garantie et :

(Cochez ce qui s'applique.)

pour le montant de \_\_\_\_\_ \$, je ne revendique aucun droit à un rang prioritaire.

pour le montant de \_\_\_\_\_ \$, je revendique le droit à un rang prioritaire en vertu de l'article 136 de la Loi. (Indiquez sur une feuille annexée les renseignements à l'appui de la réclamation prioritaire.)

**FORMULAIRE 31 - Suite**

B. RÉCLAMATION DU LOCATEUR SUITE À LA RÉSILIATION D'UN BAIL, AU MONTANT DE \_\_\_\_\_\$

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 65.2(4) de la Loi, dont les détails sont mentionnés ci-après :

---

---

*(Donnez tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.)*

C. RÉCLAMATION GARANTIE AU MONTANT DE \_\_\_\_\_\$

En ce qui concerne la créance susmentionnée, je détiens des avoirs du débiteur à titre de garantie, dont la valeur estimative s'élève à \_\_\_\_\_\$ et dont les détails sont mentionnés ci-après : \_\_\_\_\_

---

---

*(Donnez des renseignements complets au sujet de la garantie, y compris la date à laquelle elle a été donnée et la valeur que vous lui attribuez, et annexez une copie des documents relatifs à la garantie.)*

D. RÉCLAMATION D'UN AGRICULTEUR, D'UN PÊCHEUR OU D'UN AQUICULTEUR AU MONTANT DE \_\_\_\_\_\$

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.2(1) de la Loi pour la somme impayée de \_\_\_\_\_\$. *(Veuillez joindre une copie de l'acte de vente et des reçus de livraison.)*

E. RÉCLAMATION D'UN SALARIÉ AU MONTANT DE \_\_\_\_\_\$

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.3(8) de la Loi au montant de \_\_\_\_\_\$.

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.4(8) de la Loi au montant de \_\_\_\_\_\$.

F. RÉCLAMATION D'UN EMPLOYÉ RELATIVE AU RÉGIME DE PENSION AU MONTANT DE \_\_\_\_\_\$.

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.5 de la Loi au montant de \_\_\_\_\_\$.

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 81.6 de la Loi au montant de \_\_\_\_\_\$.

G. RÉCLAMATION CONTRE LES ADMINISTRATEURS AU MONTANT DE \_\_\_\_\_\$

*(À compléter lorsque la proposition vise une transaction quant à une réclamation contre les administrateurs.)*

J'ai une réclamation en vertu du paragraphe 50(13) de la Loi, dont les détails sont mentionnés ci-après :

---

---

*(Donnez tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.)*

**FORMULAIRE 31 - Suite**

(  ) H. RÉCLAMATION D'UN CLIENT D'UN COURTIER EN VALEURS MOBILIÈRES FAILLI AU MONTANT DE \_\_\_\_\_ \$

J'ai une réclamation en tant que client en conformité avec l'article 262 de la Loi pour des capitaux nets, dont les détails sont mentionnés ci-après : \_\_\_\_\_

*(Donnez tous les détails de la réclamation, y compris les calculs s'y rapportant.)*

5. Au meilleur de ma connaissance, je suis lié (ou le créancier susnommé est lié) (ou je ne suis pas lié ou le créancier susnommé n'est pas lié) au débiteur selon l'article 4 de la Loi, et j'ai (ou le créancier susnommé a) (ou je n'ai pas ou le créancier susnommé n'a pas) un lien de dépendance avec le débiteur.

6. Les montants suivants constituent les paiements que j'ai reçus du débiteur, les crédits que j'ai attribués à celui-ci et les opérations sous-évaluées selon le paragraphe 2(1) de la Loi auxquelles j'ai contribué ou été partie intéressée au cours des trois mois (ou, si le créancier et le débiteur sont des « personnes liées » au sens du paragraphe 4(2) de la Loi ou ont un lien de dépendance, au cours des douze mois) précédant immédiatement l'ouverture de la faillite, telle que définie au paragraphe 2(1) de la Loi : \_\_\_\_\_

*(Donnez les détails des paiements, des crédits et des opérations sous-évaluées.)*

**7. (Applicable seulement dans le cas de la faillite d'une personne physique)**

(  ) Lorsque le syndic doit réexaminer la situation financière du failli pour déterminer si celui-ci est tenu de verser les paiements prévus à l'article 68 de la LFI, je demande que l'on m'avise, conformément au paragraphe 68(4) de la Loi, du nouveau montant que le failli est tenu de verser à l'actif de la faillite ou du fait que le failli n'a plus de revenu excédentaire.

(  ) Je demande qu'une copie du rapport dûment rempli par le syndic quant à la demande de libération du failli, en conformité avec le paragraphe 170(1) de la Loi, me soit expédiée à l'adresse susmentionnée.

Daté le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Témoin

\_\_\_\_\_  
Créancier

Numéro de téléphone: \_\_\_\_\_

Numéro de télécopieur: \_\_\_\_\_

Adresse électronique: \_\_\_\_\_

REMARQUE : Si un affidavit est joint au présent formulaire, il doit avoir été fait devant une personne autorisée à recevoir des affidavits.

Lorsqu'une copie du présent avis est envoyée par voie électronique, par des moyens tels que le courriel, le nom et les coordonnées de l'expéditeur, tel que prescrit au formulaire 1.1, doivent être indiqués à la fin du document.

**FORMULAIRE 31 - Suite**

**AVERTISSEMENTS:** Le syndic peut, en vertu du paragraphe 128(3) de la Loi, racheter une garantie sur paiement au créancier garanti de la créance ou de la valeur de la garantie telle qu'elle a été fixée par le créancier garanti dans la preuve de garantie.

Le paragraphe 201(1) de la Loi prévoit l'imposition de peines sévères en cas de présentation de réclamations, de preuves, de déclarations ou d'états de compte qui sont faux.

**PROCURATION GENERALE**

Loi sur la faillite

Je (ou nous), \_\_\_\_\_ de la cité de \_\_\_\_\_  
créancier (ou créanciers), nomme (ou nommons) par les présentes \_\_\_\_\_  
de la cité de \_\_\_\_\_ mon (ou notre) fondé de pouvoir général dans l'affaire susdite (sauf  
seulement en ce qui concerne le recouvrement de dividendes).

Daté le \_\_\_\_\_, à \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Témoïn

\_\_\_\_\_  
Créancier

FORM 31(Français au verso)

PROOF OF CLAIM

(Sections 50.1, 81.5 and 81.6, subsections 65.2(4), 81.2(1), 81.3(8), 81.4(8), 102(2), 124(2), 128(1), and paragraphs 51(1)(e) and 66.14(b) of the Act)

All notices or correspondence regarding this claim must be forwarded to the following address:

\_\_\_\_\_

In the matter of the bankruptcy (or the proposal, or the receivership) of \_\_\_\_\_ (name of debtor) of \_\_\_\_\_ (city) and \_\_\_\_\_ (province) and the claim of \_\_\_\_\_ creditor.

I, \_\_\_\_\_ (name of creditor or representative of the creditor), of \_\_\_\_\_ (city) and \_\_\_\_\_ (province), do hereby certify:

1. That I am a creditor of the above-named debtor (or that I am \_\_\_\_\_ (state position or title) of \_\_\_\_\_ (name of creditor or representative of the creditor)).
2. That I have knowledge of all the circumstances connected with the claim referred to below.
3. That the debtor was, at the date of bankruptcy (or the date of the receivership, or in the case of a proposal, the date of the notice of intention or of the proposal, if no notice of intention was filed), namely the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, and still is, indebted to the creditor in the sum of \$ \_\_\_\_\_, as specified in the statement of account (or affidavit) attached and marked Schedule "A", after deducting any counterclaims to which the debtor is entitled. (The attached statement of account or affidavit must specify the vouchers or other evidence in support of the claim.)
4. (Check and complete appropriate category.)

A. UNSECURED CLAIM OF \$ \_\_\_\_\_ (other than as a customer contemplated by Section 262 of the Act)

That in respect of this debt, I do not hold any assets of the debtor as security and

(Check appropriate description)

Regarding the amount of \$ \_\_\_\_\_, I do not claim a right to a priority.

Regarding the amount of \$ \_\_\_\_\_, I claim a right to a priority under section 136 of the Act. (Set out on an attached sheet details to support priority claim.)

**FORMULAIRE 31 - Suite**

B. CLAIM OF LESSOR FOR DISCLAIMER OF A LEASE \$ \_\_\_\_\_  
That I hereby make a claim under subsection 65.2(4) of the Act, particulars of which are as follows:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*(Give full particulars of the claim, including the calculations upon which the claim is based.)*

C. SECURED CLAIM OF \$ \_\_\_\_\_  
That in respect of this debt, I hold assets of the debtor valued at \$ \_\_\_\_\_ as security,  
particulars of which are as follows: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*(Give full particulars of the security, including the date on which the security was given and the value at which you assess the security, and attach a copy of the security documents.)*

D. CLAIM BY FARMER, FISHERMAN OR AQUACULTURIST OF \$ \_\_\_\_\_  
That I hereby make a claim under subsection 81.2(1) of the Act for the unpaid amount of \$ \_\_\_\_\_  
*(Attach a copy of sales agreement and delivery receipts.)*

E. CLAIM BY WAGE EARNER OF \$ \_\_\_\_\_

That I hereby make a claim under subsection 81.3(8) of the Act in the amount of \$ \_\_\_\_\_

That I hereby make a claim under subsection 81.4(8) of the Act in the amount of \$ \_\_\_\_\_

F. CLAIM BY EMPLOYEE FOR UNPAID AMOUNT REGARDING PENSION PLAN OF \$ \_\_\_\_\_

That I hereby make a claim under subsection 81.5 of the Act in the amount of \$ \_\_\_\_\_

That I hereby make a claim under subsection 81.6 of the Act in the amount of \$ \_\_\_\_\_

G. CLAIM AGAINST DIRECTOR \$ \_\_\_\_\_  
*(To be completed when a proposal provides for the compromise of claims against directors.)*

That I hereby make a claim under subsection 50(13) of the Act, particulars of which are as follows:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*(Give full particulars of the claim, including the calculations upon which the claim is based.)*

H. CLAIM OF A CUSTOMER OF A BANKRUPT SECURITIES FIRM \$ \_\_\_\_\_

That I hereby make a claim as a customer for net equity as contemplated by section 262 of the Act,  
particulars of which are as follows: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

*(Give full particulars of the claim, including the calculations upon which the claim is based.)*

5. That, to the best of my knowledge, I am (or the above-named creditor is) (or am not or is not) related to the debtor within the meaning of section 4 of the Act, and have (or has) (or have not or has not) dealt with the debtor in a non-arm's-length manner.



**FORMULAIRE 31 - Suite**

6. That the following are the payments that I have received from, the credits that I have allowed to, and the transfers at undervalue within the meaning of subsection 2(1) of the Act that I have been privy to or a party to with the debtor within the three months (or, if the creditor and the debtor are related within the meaning of section 4 of the Act or were not dealing with each other at arm's length, within the 12 months) immediately before the date of the initial bankruptcy event within the meaning of subsection 2(1) of the Act: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
(Provide details of payments, credits and transfers at undervalue.)

**7. (Applicable only in the case of the bankruptcy of an individual.)**

(\_\_\_\_) Whenever the trustee reviews the financial situation of a bankrupt to redetermine whether or not the bankruptcy is required to make payments under section 68 of the Act, I request to be informed, pursuant to paragraph 68(4) of the Act, of the new fixed amount or of the fact that there is no longer surplus income.

(\_\_\_\_) I request that a copy of the report filed by the trustee regarding the bankrupt's application for discharge pursuant to subsection 170(1) of the Act be sent to the above address.

Dated at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Witness

\_\_\_\_\_  
Creditor

Phone Number: \_\_\_\_\_

Fax Number: \_\_\_\_\_

Email Address: \_\_\_\_\_

NOTE: If an affidavit is attached, it must have been made before a person qualified to take affidavits.

If a copy of this Form is sent electronically by means such as email, the name and contact information of the sender, prescribed in Form 1.1, must be added at the end of the document.

WARNINGS: A trustee may, pursuant to subsection 128(3) of the Act, redeem a security on payment to the secured creditor of the debt or the value of the security as assessed, in a proof of security, by the secured creditor.

Subsection 201(1) of the Act provides severe penalties for making any false claim, proof, declaration or statement of account.

**GENERAL PROXY**

**FORMULAIRE 31 - Suite**

The bankruptcy act

I (or we) \_\_\_\_\_ of the city of \_\_\_\_\_ a  
creditor(or creditors) hereby appoint \_\_\_\_\_ of the city  
of \_\_\_\_\_ to be my(or our) general proxy in the above matter(excepting only as to the receipt of  
dividends).

Dated at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Witness

\_\_\_\_\_  
Creditor